

3.3.2 Number of books and chapters in edited volumes/books published and papers published in national/ international conference proceedings per teacher during last five years

Sl. No.	Name of the teacher	Title of the book/chapters published	Title of the paper	Title of the proceedings of the conference	Name of the conference	National / International	Calendar Year of publication	ISBN number of the proceeding	Affiliating Institute at the time of publication	Name of the publisher
1	Dr Anupam R. Nagar	NA	Benji and Nanji: Where East meets West: A Dialogical Analysis	National education Policy 2020: Opportunities, Challanges and Road Ahead	NEP-2020	National	2022	81-85231-41-9	GMCollege	College News
2	Dr. Ketki N. Pandya	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	RRSSNKM and Arya Culture	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	81-85231-41-9	GMCollege	Creative Books
3	Dr. Nayan Tank	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	Dream Half-Expressed: A Saga of paramount charisma of Shri Nanjibhai K. Mehta	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	81-85231-41-9	GMCollege	Creative Books
4	Rs. Aditi Dave	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	RRSSNKM and the Educational Philosophy of Tagore	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	81-85231-41-9	GMCollege	Creative Books
5	Dr. Shanti Modhvadiya	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	Vyapar kshetre Nanjibhai Kalidas Mehta ka yogdaan	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	8185231427	GMCollege	Creative Books
6	Dr. Sharmistha Patel	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	Sahitya ane Samajna Sandarbh ma Shri Nanjibhai Kalidas Mehta	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	8185231427	GMCollege	Creative Books

7	Prof. Rohiniba Jadeja	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	Viral Vyakti ane Yug-Purush: RRSSNKM	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	8185231427	GMCollege	Creative Books
8	Ms. Chhaya Kidiya	NA	RRSSNK Mehta parivaar na Gandhiji saathe na sansmarano	Souvenir: Unravelling and Interpreting 'The Life and Work of RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta'	IS on RRSSNKM	International	2022	8185231427	GMCollege	Usha Printery
9	Dr. Poonam Joshi	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	Diasporic Overview in Nanji Kalidas Mehta's <i>Dream Half Express</i>	The Life and After-Life of Pujya Bapuji	IS on RRSSNKM	International	2022	81-85231-41-9	GMCollege	Creative Books
10	Dr Anupam R Nagar	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi (English Edition)	Interpreting GANDHI - The Word	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431579	GMCollege	Creative Books, New Delhi
11	Dr Anupam R Nagar	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	Editor	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431562	GMCollege	Creative Books, New Delhi
12	Prof. Rohiniba Jadeja	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	<i>Aarogya angeni Gandhijini philosophy</i>	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431562	GMCollege	Creative Books, New Delhi
13	Dr Shanti Modhvadiya	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	<i>Premchand ke Sahitya par Gandhi prabhav</i>	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431562	GMCollege	Creative Books, New Delhi
14	Dr Jayesh Bhatt	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	<i>Relevance of Gandhi in Information Technology</i>	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431579	GMCollege	Creative Books, New Delhi
15	Dr Devi Khunti	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	<i>Mahatma Gandhi: Jivan ane Jivanoprant mulpaddati ane satya</i>	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431562	GMCollege	Creative Books, New Delhi

16	Prof. Nimisha Bhatt	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	<i>Mahatma Gandhiji: Shikshan-darshan, Kelavani ane jivan-darshan</i>	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431562	GMCollege	Creative Books, New Delhi
17	Prof. Manisha Chandrakantbhai Tanna	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	<i>Samayojan ane manobharna manovaigyanik tathyo ane Mahatma Gandhijini udharanroop jivanshailino tulnatmak abhyas</i>	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2021	9788180431562	GMCollege	Creative Books, New Delhi
18	Dr Anupam R Nagar	Translation Studies : Approaches and Practice	The Concept of Translation in Indian and Western Traditions	NA	NA	International	2020	9788180431500	G M College	Creative Books, New Delhi
19	Dr. Poonam Joshi	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	Gandhian Way of Health Care in Contemporary Scenario	The Life and After-Life of Mahatma Gandhi	International Seminar on <i>The Life and After-Life of Mahatma Gandhi</i>	International	2020	9788180431562	Bhakta Kavi Narsinh Mehta University	Creative Books, New Delhi
20	Dr Mihir Dave	Strategies for Translating Dialectical Features: A Study of Selected Gujarati Novels in English Translation	NA	NA	NA	International	2020	978-93-86722-41-6	Marwadi University	Authors Press, New Delhi
21	Dr. Anupam R. Nagar	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau and Indian Thought	International	2018	978-81-8043-142-5	Bhakt Kavi Narsinh Mehta University, Junagadh	Creative Books, New Delhi
22	Dr. Ketki N. Pandya	Henry David Thoreau and Indian Thought	The Influence of Bhagavad Gita on Henry David Thoreau	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau and Indian Thought	International	2018	978-81-8043-142-5	Bhakt Kavi Narsinh Mehta University, Junagadh	Creative Books, New Delhi
23	Dr Harin Majithia	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau: The Miracle Man	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau and Indian Thought	International	2018	978-81-8043-142-5	Bhakt Kavi Narsinh Mehta University, Junagadh	Creative Books, New Delhi

24	Dr. Poonam Joshi	Henry David Thoreau and Indian Thought	Thoreau's Quest for Purity	Henry David Thoreau and Indian Thought	Henry David Thoreau and Indian Thought	International	2018	978-81-8043-142-5	Bhakt Kavi Narsinh Mehta University, Junagadh	Creative Books, New Delhi
----	------------------	--	----------------------------	--	--	---------------	------	-------------------	---	---------------------------

Henry David Thoreau
and
Indian Thought



Kolmar

Arupam K. Nagar

CREATIVE NEW LITERATURE SERIES-182

Published by:

CREATIVE BOOKS

'SHANTI' CB-24, Naraina, New Delhi-110028

Phone: 25775818

e-mail: creativebooks2004@yahoo.com

Copyright © the Editor

Copyright © All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Editor.

Edition: 2019

ISBN: 978-81-8043-142-5

Typesetting by:

PRIYANKA GRAPHICS

New Delhi

Printed by:

NICE PRINTING PRESS

Delhi

Contents

Preface

vii

Key-Note Address

Thoreau and Gandhi: Co-Partners from Two Continents

Rupin Walter Desai

11

Henry David Thoreau and Indian Thought

Anupam R. Nagar

23

The Twain do meet: Thoreau's ideological inspirations
from the East and the West

Prashant Sinha

54

Henry David Thoreau and his Transcendentalism

Shruti Kikani

62

The Poetic Legacy of Henry David Thoreau

Sanjay Mukherjee

70

Henry David Thoreau: The Miracle Man
Harin Majithia

79

Henry David Thoreau – His Life and Influence –
A Western Perspective

Beverley Swan

83

The Influence of 'Bhagvad Gita' on Henry David Thoreau
Ketki N. Pandya

103

Thoreau's Quest for Purity

Poonam Joshi

111

Travel as Introspection and Formation of Principles:
Examining Thoreau's Walden

Dhwani Vaishnav

120

Exploring Self with Walden

Dharitri Gohel

126

Valedictory Address

Henry David Thoreau, Gandhi and Neo-Liberalism

Prem Anand Mishra

131

Miscellanea

138

List of Contributors

141

The College

143

TRANSLATION STUDIES

Approaches and Practice

Edited by

Indira Nityanandam

Saikat Banerjee

CREATIVE NEW LITERATURE SERIES-188

Published by:

CREATIVE BOOKS

'SHANTI' CB-24, Naraina, New Delhi-110028

Mob.: 9818143782

e-mail: creativebooks2004@yahoo.com

Copyright © the Editors

Copyright © All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Editors.

Edition: 2020

ISBN: 978-81-8043-150-0

Typesetting by:

PRIYANKA GRAPHICS

New Delhi

Printed by:

NICE PRINTING PRESS

Delhi

Contents

Introduction

xi

Research Articles

The Concept of Translation in Indian and
Western Traditions

Anupam R. Nagar

15

Lexicography and Translation

Indira Nityanandam

27

Translation: the Question of Equivalence

Archi Madhani Patel

32

Story of "New China":

Translator striving for their Existence

Suvro Parui

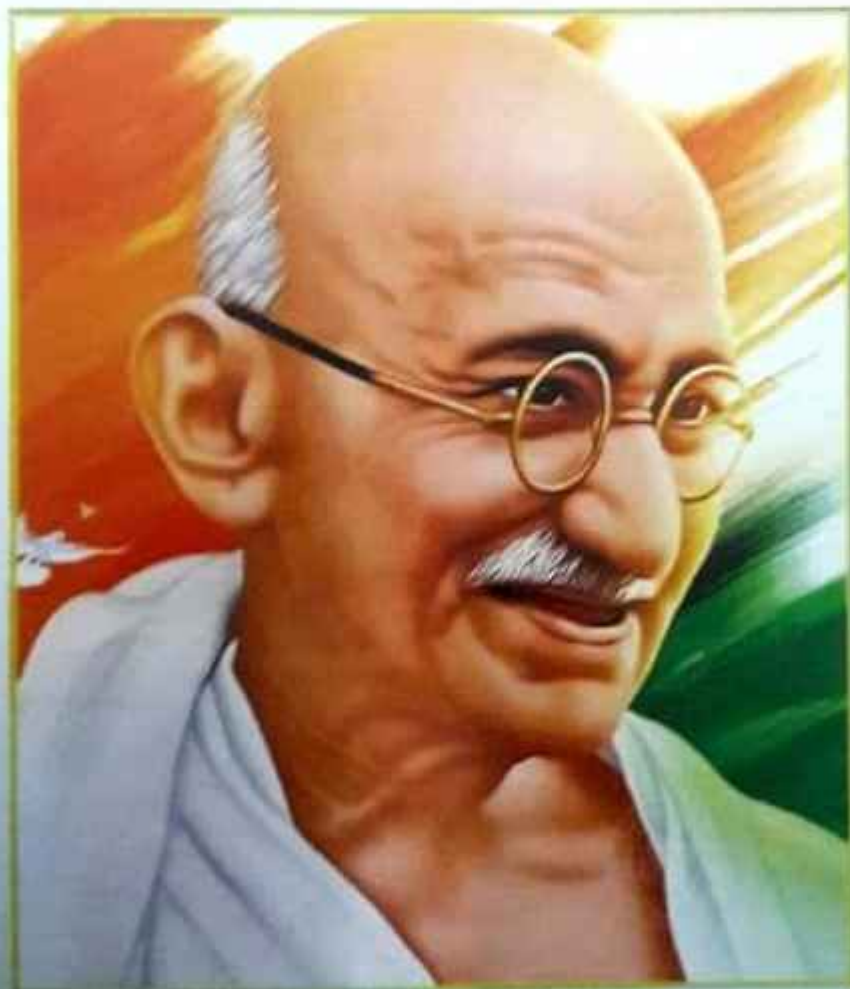
49

Bird's Eyeview

Saikat Banerjee

59

The Life and After-Life
of
Mahatma Gandhi



Dr. Anupam R. Nagar

Published by:

CREATIVE BOOKS

'SHANTI' CB-24, Naraina, New Delhi-110028

Phone: 25775818

e-mail: creativebooks2004@yahoo.com

Copyright © Editor

All rights reserved with the institute and the trust. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Editor/Institute.

Edition: 2020

ISBN: 978-81-8043-156-2

Price: Rs. 350.00

Typesetting by:

PRIYANKA GRAPHICS

New Delhi

Printed by:

NICE PRINTING PRESS

Delhi

Contents

Introductory Remarks

vii

Acknowledgement

viii

આરોગ્ય અંગેની ગાંધીજીની ફિલોસોફી

પ્રા. રોહિણીબા ભવાનીસિંહ જાડેજા

12

પ્રેમવંદ કે સાહિત્ય પર ગાંધી પ્રભાવ

પ્રો. શાંતિ કે. મોઢવાડિયા

20

ગાંધી અને સાહિત્ય

અમૃતિયા સોનલબેન એમ

27

ગાંધીજીનું સાહિત્યિક પ્રદાન

ટાંક સાધના આર.

32

ગાંધીજીનો વાલીપણનો સિદ્ધાંત અને સાંપ્રત સમયમાં તેની પ્રસ્તુતા

(એક વાર્ષાત્મક મૂલ્યાંકન)

ડૉ. અમર બી. પટેલ

44

ગાંધીજી સ્ત્રીઓ માટે પારસમણિ

પ્રિયંકા આઈ. પટેલ

51

સમાયોજન અને મનોભારના મનોવૈજ્ઞાનિક તથ્યો અને મહાત્મા ગાંધીજીની

ઉદાહરણરૂપ જીવનશૈલીનો તુલનાત્મક અભ્યાસ

તન્ના મનીષા ચંદ્રકાન્તભાઈ

65

वर्तमान समय का यक्ष प्रश्न : कर्मयोग; समाधान गाँधी दर्शन में
डॉ. मालदे ए. कुछडिया

74

महात्मा गांधी: जूवन अने जूवानोपरांत मूल्यपध्धति अने सत्य
डो. देवीबेन पुंटी

80

महात्मा गांधी- संयालन परिवर्तक
(गांधीज्ज अने कोमर्स)
डॉ. सुनिल लोडिया

89

शिक्षाणी वर्तमान झिलसूझीओ अने गांधीज्ज
अत्रि मडेश्वरीबेन निलेशकुमार

97

गांधी विचार : अडिंसा - अेक अभोध शास्त्र
उमेशकुमार ज्ज. पटेल

122

गांधी और शिक्षा : "महात्मा गांधी की बुनियादी शिक्षा"
डॉ. राम्भीबहन. एस. बापोदरा

131

महात्मा गांधीज्ज : शिक्षादर्शन, केणवणी अने जूवनदर्शन
निमिषाबेन आर. भट्ट

136

List of Contributors

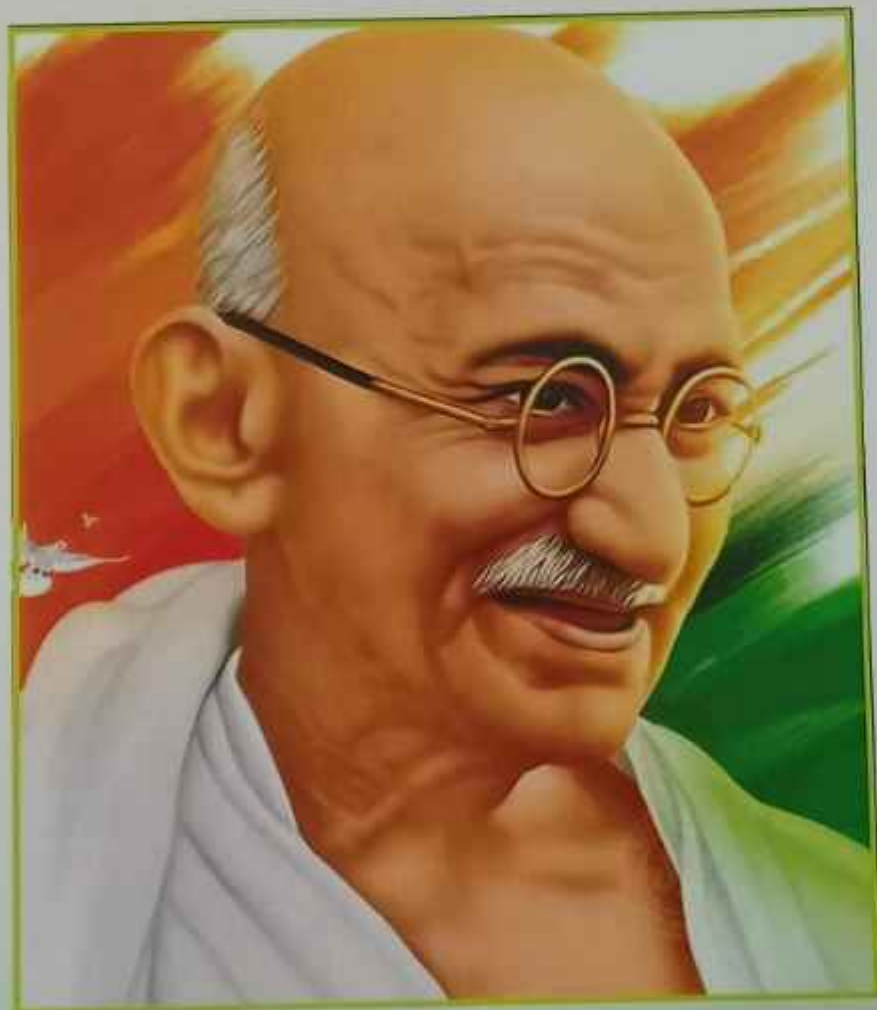
145

The College

147

The Life and After-Life of Mahatma Gandhi

(English Edition)



Dr. Anupam R. Nagar

Published by:
CREATIVE BOOKS
'SHANTI' CB-24, Naraina, New Delhi-110028
Phone: 25775818
e-mail: creativebooks2004@yahoo.com

Copyright © the Author

Copyright © All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Author.

Edition: 2020
ISBN: 978-81-8043-157-9

Typesetting by:
PRIYANKA GRAPHICS
New Delhi

Printed by:
NICE PRINTING PRESS
Delhi

Contents

Introductory Address

ix

Acknowledgement

xiii

Interpreting GANDHI- the Word

Dr. Anupam R. Nagar

15

Gandhi and Literature

Sonal Hiren Erda

18

Gandhiji and Law

Dr. Samir A. Runja

23

The Gandhian Philosophy of Education

Nitinkumar V. Pithadiya

33

Gandhian Way of Health Care in Contemporary Scenario

Dr. Poonam P. Joshi

39

Revisiting Gandhiji's Views on Higher Education

Dr. Darshita G. Tank

47

Gandhian Economy: Relevance to Contemporary India
Dr. Mina Javiya
55

Relevance of Gandhi in Information Technology
Dr. Jayeshkumar Amritlal Bhatt
64

Gandhian Presence in Select Works of Mulk Raj Anand
Parmar Dipmala Maganlal
71

Concern for Animals in Gandhian Philosophy
Shabnam A. Lohani
79

Is Gandhi Alive and Kicking?
Dr. Beverley Swan
84

Bapu Ji
Shirish Chindhade
101

List of Contributors
104

The College
106

સાહિત્ય અભ્યાસ
સંસ્થા



Dr. Mihir Dave

STRATEGIES FOR TRANSLATING DIALECTICAL FEATURES

A STUDY OF
SELECTED
GUJARATI
NOVELS IN
ENGLISH
TRANSLATION



The Life and After-Life of Pujya Bapuji

(RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta)



DR. ANUPAM R. NAGAR

Published by:

CREATIVE BOOKS

'SHANTI' CB-24, Naraina, New Delhi-110028

Phone: 25775818

e-mail: creativebooks2004@yahoo.com

Copyright © the Editor

Copyright © All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Editor.

Edition: 2023

ISBN: 81-85231-41-9

Typesetting by:

PRIYANKA GRAPHICS

New Delhi

Printed by:

NICE PRINTING PRESS

Delhi

Contents

Introductory Address

ix

Acknowledgement

xv

Key-Note Address

Jay Mehta

17

Benji And Nanji: Where East Meets West:

A Dialogical Analysis

Anupam R Nagar

23

The Life and Work of Shri Nanjibhai Kalidas Mehta

Beverley Swan

32

Bapuji and Integral Education

Aruna Kanabar

49

Nanjibhai Kalidas Mehta

Lord Dolar Popat

53

Dream Half-Expressed as an Autobiography

Kamal Mehta

62

Arya Culture and Puja Bapuji
Ketki Pandya

69

Shri Nanjibhai K. Mehta
Nayan D. Tank

75

Mehta and Tagore's Philosophy of Education
Aditi Dave

82

Nanjibhai Kalidas Mehta: A Brief Biography
Shabnam Lohani

89

Diasporic Encounter in Nanji Kalidas Mehta's
'Dream Half Expressed'
Poonam P. Joshi

93

Rajratna Shreshthishri Nanjibhai Kalidas Mehta-
'The Finest Business Mind'
Sunil Lohiya & Dipesh Nathwani

100

Rajratna Shreshthishri Nanjibhai Kalidas Mehta –
A Renowned Philanthropist Businessman
Charmi Chetan Parekh

106

List of Contributors

110

Miscellaneous

112

The Life and After-Life of Pujya Bapuji

(RajRatna Shreshthi Shri Nanjibhai Kalidas Mehta)



Chief-Editor:

DR. ANUPAM R. NAGAR

Co-Editors:

**DR. SHANTI MODHWADIA
ER. DHAVAL RAJYAGURU**

Published by:
CREATIVE BOOKS
'SHANTI' CB-24, Naraina, New Delhi-110028
Mob. 9818143782
e-mail: creativebooks2004@yahoo.com

Copyright © the Editor

Copyright © All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Editor.

Edition: 2023
ISBN: 81-85231-42-7

Typesetting by:
PRIYANKA GRAPHICS
New Delhi

Printed by:
NICE PRINTING PRESS
Delhi

Contents

Introductory Remarks

vii

Acknowledgement

viii

આરોગ્ય અંગેની ગાંધીજીની ફિલોસોફી

પ્રા. રોહિણીબા ભવાનીસિંહ જડેજ

12

પ્રેમચંદ કે સાહિત્ય પર ગાંધી પ્રભાવ

પ્રો. શાંતિ કે. મોઢવાડિયા

20

ગાંધી અને સાહિત્ય

અમૃતિયા સોનલબેન એમ

27

ગાંધીજીનું સાહિત્યિક પ્રદાન

ટાંક સાધના આર.

32

ગાંધીજીનો વાલીપણનો સિદ્ધાંત અને સાંપ્રત સમયમાં તેની પ્રસ્તુતા

(એક વાર્ણાત્મક મૂલ્યાંકન)

ડૉ. અમર બી. પટેલ

44

ગાંધીજી સ્ત્રીઓ માટે પારસમણિ

પ્રિયંકા આઈ. પટેલ

51

સમાયોજન અને મનોભારના મનોવૈજ્ઞાનિક તથ્યો અને મહાત્મા ગાંધીજીની

ઉદાહરણરૂપ જીવનશૈલીનો તુલનાત્મક અભ્યાસ

તન્ના મનીષા ચંદ્રકાન્તભાઈ

65

Contents

Introductory Address

ix

Acknowledgement

xiii

વિરલ વ્યક્તિત્વ અને યુગપુરુષ : રાજરત્ન શ્રેષ્ઠીશ્રી

નાનજીભાઈ કાલિદાસ મહેતા

પ્રા. રોહિણીબા ભવાનીસિંહ જાડેજા

15

વ્યાપાર ક્ષેત્ર નાનજીભાઈ કાલિદાસ મહેતા કા યોગદાન

ડૉ. શાંતિ કે. મોઢવાડિયા

24

સાહિત્ય અને સમાજના સંદર્ભમાં

નાનજીભાઈ કાલિદાસ મહેતા

ડૉ.શર્મિષ્ઠા ભીખાભાઈ પટેલ

31

શ્રેષ્ઠીશ્રી નાનજીભાઈ કાલિદાસ મહેતા પરિવારના

ગાંધીજી સાથેના સંસ્મરણો

શ્રી છાયા બાબુભાઈ કીડિયા

47

ગુરુકુળ : એક આર્યશિક્ષણ તીર્થ

નિમિષાબેન આર. ભટ્ટ

55